

Overwegende dat het bijgevolg nuttig is zich ervan te vergewissen dat die instrumenten op coherente wijze en in onderlinge overeenstemming ingevoerd worden en dat samenwerkingsverbanden ontwikkeld worden wanneer ze opdoortuun blijken;

De Franse Gemeenschap, vertegenwoordigd door haar Regering, in de persoon van Pierre-Yves JEHOLET, Minister-President, belast met het Onderwijs voor Sociale Promotie, van Françoise BERTIEAUX, Minister van Hoger Onderwijs en van Caroline DESIR, Minister van Onderwijs,

En

Het Waalse Gewest, vertegenwoordigd door zijn Regering in de persoon van Elio DI RUPO, Minister-President, Willy BORSUS, Minister van de Kenniscentra en van Christie MORREALE, Minister van Opleiding,

Zijn overeengekomen wat volgt :

Artikel 1. - Artikel 12, derde lid, van het samenwerkingsakkoord van 20 maart 2014 tussen het Waalse Gewest en de Franse Gemeenschap betreffende de terbeschikkingstelling van voorzieningen in het kader van de herziening van het kwalificerend onderwijs en de samenwerking tussen de Centra voor gevorderde technologieën en de Kenniscentra, wordt opgeheven en vervangen door een lid, luidend als volgt :

« Dit akkoord loopt ten einde op 31 december 2023. Indien vóór deze datum geen nieuw samenwerkingsakkoord in werking treedt, wordt het samenwerkingsakkoord van rechtswege verlengd met 2 jaar. ».

Art. 2. - Dit samenwerkingsakkoord heeft uitwerking met ingang van 01 januari 2023.

Brussel, 21 september 2023.

Voor de Regering van het Waalse Gewest :

De Minister-President,

E. DI RUPO

De Minister van Economie, Buitenlandse Handel, Onderzoek, Innovatie, Digitale Technologieën,
Ruimtelijke Ordening, Landbouw, het "IFAPME", en de Vaardigheidscentra,

W. BORSUS

De Minister van Werk, Vorming, Gezondheid, Sociale Actie en Sociale Economie,
Gelijke Kansen en Vrouwenrechten,

Ch. MORREALE

Voor de Regering van de Franse Gemeenschap :

De Minister-President, belast met Internationale Betrekkingen,
Sport en Onderwijs voor Sociale Promotie,

P.-Y. JEHOLET

De Minister van Hoger Onderwijs, Universitaire Ziekenhuizen, Hulpverlening aan de Jeugd, Justitiehuizen,
Jeugd en Promotie van Brussel,

F. BERTIEAUX

De Minister van Onderwijs,

C. DESIR

SERVICE PUBLIC DE WALLONIE

[2023/206789]

16 NOVEMBRE 2023. — Décret portant assentiment à l'accord de coopération du 22 septembre 2023 entre l'État fédéral, la Région flamande, la Région wallonne et la Région de Bruxelles-Capitale relatif à certaines dispositions du partage des objectifs belges climat et énergie pour le début de la période 2021-2030 et au partage des revenus fédéraux de la mise aux enchères des quotas d'émissions pour les années 2015 à 2020 incluse (1)

Le Parlement wallon a adopté et Nous, Gouvernement wallon, sanctionnons ce qui suit :

Article unique. Assentiment est donné à l'accord de coopération du 22 septembre 2023 entre l'État fédéral, la Région flamande, la Région wallonne et la Région de Bruxelles-Capitale relatif à certaines dispositions du partage des objectifs belges climat et énergie pour le début de la période 2021-2030 et au partage des revenus fédéraux de la mise aux enchères des quotas d'émissions pour les années 2015 à 2020 incluse.

Promulguons le présent décret, ordonnons qu'il soit publié au *Moniteur belge*.

Namur, le 16 novembre 2023.

Le Ministre-Président,

E. DI RUPO

Le Vice-Président et Ministre de l'Économie, du Commerce extérieur, de la Recherche et de l'Innovation,
du Numérique, de l'Aménagement du territoire, de l'Agriculture,
de l'IFAPME et des Centres de compétences,

W. BORSUS

Le Vice-Président et Ministre du Climat, de l'Énergie, de la Mobilité et des Infrastructures,
Ph. HENRY

La Vice-Présidente et Ministre de l'Emploi, de la Formation, de la Santé,
de l'Action sociale et de l'Économie sociale, de l'Égalité des chances et des Droits des femmes,

Ch. MORREALE

La Ministre de la Fonction publique, de l'Informatique, de la simplification administrative,
en charge des allocations familiales, du Tourisme, du Patrimoine et de la Sécurité routière,

V. DE BUE

Le Ministre du Logement, des Pouvoirs locaux et de la Ville,
Ch. COLLIGNON
Le Ministre du Budget et des Finances, des Aéroports et des Infrastructures sportives,
A. DOLIMONT
La Ministre de l'Environnement, de la Nature, de la Forêt, de la Ruralité et du Bien-être animal,
C. TELLIER

—
Note

(1) Session 2023-2024.
Documents du Parlement wallon, 1480 (2023-2024) N^{os} 1 à 3
Compte rendu intégral, séance plénière du 16 novembre 2023
Discussion.
Vote.

—
ÜBERSETZUNG

ÖFFENTLICHER DIENST DER WALLONIE

[2023/206789]

16. NOVEMBER 2023 — Dekret zur Billigung des Zusammenarbeitsabkommens vom 22. September 2023 zwischen dem Föderalstaat, der Flämischen Region, der Wallonischen Region und der Region Brüssel-Hauptstadt in Bezug auf bestimmte Bestimmungen gemeinsamer belgischer Klima- und Energieziele für den Beginn des Zeitraums 2021-2030 und zur gemeinsamen Nutzung föderaler Einnahmen aus der Versteigerung von Emissionszertifikaten für die Jahre 2015 bis einschließlich 2020 (1)

Folgendes wurde vom wallonischen Parlament verabschiedet und wird von uns, der wallonischen Regierung, sanktioniert:

Einzigster Artikel. Das Zusammenarbeitsabkommen vom 22. September 2023 zwischen dem Föderalstaat, der Flämischen Region, der Wallonischen Region und der Region Brüssel-Hauptstadt in Bezug auf bestimmte Bestimmungen gemeinsamer belgischer Klima- und Energieziele für den Beginn des Zeitraums 2021-2030 und zur gemeinsamen Nutzung föderaler Einnahmen aus der Versteigerung von Emissionszertifikaten für die Jahre 2015 bis einschließlich 2020 wird gebilligt.

Wir verkünden das vorliegende Dekret und ordnen an, dass es im *Belgisches Staatsblatt* veröffentlicht wird.

Namur, am 16. November 2023

Der Ministerpräsident
E. DI RÜPO

Der Vizepräsident und Minister für Wirtschaft, Außenhandel, Forschung und Innovation,
digitale Technologien, Raumordnung, Landwirtschaft, das IFAPME und die Kompetenzzentren
W. BORSUS

Der Vizepräsident und Minister für Klima, Energie, Mobilität und Infrastrukturen
Ph. HENRY

Der Vizepräsidentin und Ministerin für Beschäftigung, Ausbildung, Gesundheit,
soziale Maßnahmen und Sozialwirtschaft, Chancengleichheit und Rechte der Frauen
Ch. MORREALE

Die Ministerin für den öffentlichen Dienst, Datenverarbeitung, administrative Vereinfachung,
beauftragt mit den Bereichen Kindergeld, Tourismus, Erbe und Verkehrssicherheit
V. DE BUE

Der Minister für Wohnungswesen, lokale Behörden und Städte
Ch. COLLIGNON

Der Minister für Haushalt, Finanzen, Flughäfen und Sportinfrastrukturen
A. DOLIMONT

Die Ministerin für Umwelt, Natur, Fortwesen, Ländliche Angelegenheiten und Tierschutz
C. TELLIER

—
Fußnote

(1) Sitzungsperiode 2023-2024.
Dokumente des Wallonischen Parlaments, 1480 (2023-2024), Nrn. 1 bis 3
Ausführliches Sitzungsprotokoll, Plenarsitzung vom 16. November 2023
Diskussion.
Abstimmung.

VERTALING

WAALSE OVERHEIDSDIENST

[2023/206789]

16 NOVEMBER 2023. — Besluit inzake de instemming met de op 22 september 2023 gesloten Samenwerkingsovereenkomst tussen de Federale Staat, het Vlaamse Gewest, het Waalse Gewest en het Brusselse Hoofdstedelijke Gewest betreffende een aantal bepalingen met betrekking tot de verdeling van de Belgische klimaat- en energiedoelstellingen voor het begin van de periode 2021-2030 en de verdeling van de federale opbrengsten uit de veiling van emissierechten over de jaren 2015 tot en met 2020 (1)

Het Waalse Parlement heeft aangenomen, en Wij, de Waalse regering, bekrachtigen hetgeen volgt:

Enig artikel. Instemming wordt verleend aan de op 22 september 2023 gesloten Samenwerkingsovereenkomst tussen de Federale Staat, het Vlaamse Gewest, het Waalse Gewest en het Brusselse Hoofdstedelijke Gewest betreffende een aantal bepalingen met betrekking tot de verdeling van de Belgische klimaat- en energiedoelstellingen voor het begin van de periode 2021-2030 en de verdeling van de federale opbrengsten uit de veiling van emissierechten over de jaren 2015 tot en met 2020.

Kondigen dit decreet af en bevelen dat het in het *Belgisch Staatsblad*. zal worden bekendgemaakt.

Namen, 16 november 2023.

De Minister-President,
E. DI RUPO

De Vice-Minister-President en Minister van Economie, Buitenlandse Handel, Onderzoek, Innovatie, Digitale Technologieën, Ruimtelijke Ordening, Landbouw, het "IFAPME", en de Vaardigheidscentra,
W. BORSUS

De Vice-Minister-President et Minister van Klimaat, Energie, Infrastructuren en Mobiliteit,
Ph. HENRY

De Vice-Minister-President en Minister van Werk, Vorming, Gezondheid, Sociale Actie en Sociale Economie, Gelijke Kansen en Vrouwenrechten,
Ch. MORREALE

De Minister van Ambtenarenzaken, Informatica, Administratieve Vereenvoudiging, belast met Kinderbijslag, Toerisme, Erfgoed en Verkeersveiligheid,
V. DE BUE

De Minister van Huisvesting, Plaatselijke Besturen en Stedenbeleid,
Ch. COLLIGNON

De Minister van Begroting en Financiën, Luchthavens en Sportinfrastructuren,
A. DOLIMONT

De Minister van Leefmilieu, Natuur, Bossen, Landelijke Aangelegenheden en Dierenwelzijn,
C. TELLIER

—
Nota

(1) Zitting 2023-2024.

Documenten van het Waalse Parlement, 1480 (2023-2024) Nrs. 1 t/m 3

Integraal verslag, plenaire vergadering van 16 november 2023

Debat.

Stemming.

SERVICE PUBLIC DE WALLONIE

[2023/206797]

16 NOVEMBRE 2023. — Décret portant assentiment à l'accord de coopération du 21 septembre 2023 modifiant l'accord de coopération du 20 mars 2014 entre la Région wallonne et la Communauté française relatif à l'équipement mis à disposition dans le cadre de la refondation de l'enseignement qualifiant et à la collaboration entre les centres de technologies avancées et les centres de compétence (1)

Le Parlement wallon a adopté et Nous, Gouvernement wallon, sanctionnons ce qui suit :

Article unique. Assentiment est donné à l'accord de coopération du 21 septembre 2023 modifiant l'accord de coopération du 20 mars 2014 entre la Région wallonne et la Communauté française relatif à l'équipement mis à disposition dans le cadre de la refondation de l'enseignement qualifiant et à la collaboration entre les centres de technologies avancées et les centres de compétence.

Promulguons le présent décret, ordonnons qu'il soit publié au *Moniteur belge*.

Namur, le 16 novembre 2023.

Le Ministre-Président,
E. DI RUPO

Le Vice-Président et Ministre de l'Économie, du Commerce extérieur, de la Recherche et de l'Innovation, du Numérique, de l'Aménagement du territoire, de l'Agriculture, de l'IFAPME et des Centres de compétences,
W. BORSUS

Le Vice-Président et Ministre du Climat, de l'Énergie, de la Mobilité et des Infrastructures,
Ph. HENRY

La Vice-Présidente et Ministre de l'Emploi, de la Formation, de la Santé, de l'Action sociale et de l'Economie sociale, de l'Égalité des chances et des Droits des femmes,
Ch. MORREALE